

Robert Burns

Una rosa roja, roja (A red, red rose)

Poema original:

Una Rosa Roja, Roja. A Red, Red Rose. Traducido al español y su versión original en inglés

¡Oh, mi amor es como una rosa roja,
Recién brotada en junio!
¡Oh, mi amor es como la melodía
Que se toca dulcemente en sintonía!

O my Luvie is like a red, red rose

That's newly sprung in June;

O my Luvie is like the melody

That's sweetly played in tune.

Tan hermosa eres, mi linda chica,
Tan profundo es mi amor por ti;
Y te amaré aún, mi querida,
Hasta que los mares se sequen por fin.

So fair art thou, my bonnie lass,

So deep in luvie am I;

And I will luvie thee still, my dear,

Till a' the seas gang dry.

Hasta que los mares se sequen, mi amor,
Y las rocas se derritan con el sol;
Te amaré aún, mi amor,
Mientras corran las arenas de la vida en su rol.

Till a' the seas gang dry, my dear,

And the rocks melt wi' the sun;

I will love thee still, my dear,

While the sands o' life shall run.

¡Y adiós, mi único amor!

¡Y adiós por un tiempo!

Y volveré, mi amor,

Aunque tuviera que recorrer diez mil millas en el viento.

And fare thee weel, my only luve!

And fare thee weel awhile!

And I will come again, my luve,

Though it were ten thousand mile.